

Level B/Niveau B
Weekly exercise L10
Suggested answers

J'ai surligné en vert mes suggestions.

Voici une saynète adaptée de formulations proposées par Dominique que je remercie pour son aide.

Vous allez essayer d'exprimer en anglais ce que disent les personnages du dialogue.

Attention, ce n'est pas un exercice de traduction, mais d'expression et vous pouvez bien sûr avoir recours à la reformulation, tant que vous n'êtes pas en contre-sens.

Contexte : un couple arrive dans une chambre d'hôtes pour y loger.

The landlord : il les accueille et leur demande s'ils ont réservé.
Good afternoon! Have you made a reservation?/Have you booked a room?

The woman/man : Ils confirment qu'ils ont réservé une chambre (double, simple) pour (le week-end, une/x nuit(s)) et donnent leur nom, d'où ils viennent et assurent avoir prévenu.

Yes we have booked a double bedroom for three nights.
We are Mr. and Mrs Porter from Liverpool. We phoned a couple of weeks ago.

The landlord : Approuve et s'informe des conditions de leur voyage.
Yes, I remember. Did you have a good journey?

The woman/man : évoque la traversée, le reste du voyage, les conditions de circulation en France.

Well, the crossing was a little bit rough but afterwards in France it was fine. Driving in here is not too difficult even for an Englishman.

The landlord : demande s'ils ont besoin d'aide pour les bagages.
Do you need help with your luggage?

The woman/man : le remercie et demande s'ils peuvent voir la chambre.
No, thank you, we'll manage. Could we have a look at the bedroom, please?

The landlord : situe la chambre, les conduit.

Yes, of course. It's upstairs, at the bottom of the corridor. But I'll show you the way.

(Arrivés à la chambre) il leur donne quelques indications pratiques (emplacement de la salle de bains, des toilettes,...). Il évoque la télécommande pour la télé.

As you can see, the bed is large. The bathroom is just behind that door. There's a shower/a bath and a toilet inside.

The remote control for the tv set is in the drawer of the night table.

The woman/man : indique que ça leur convient et demande s'ils peuvent manger.

It suits us fine. Could we have a meal?

The landlord : leur répond que ce n'est pas possible le lundi et leur indique un restaurant proche.

I'm sorry but we don't serve meals on Mondays. Fortunately there's a good restaurant nearby. I'll show you on the map.

The woman/man : demande s'ils pourront avoir thé, fruits, céréales au petit-déjeuner.

Will it be possible to have tea, some fruit and cereals for our breakfast?

The landlord : répond affirmativement et les informe du lieu et des horaires de service pour le petit-déjeuner.

Absolutely! Breakfast is served in the dining-room from seven until ten.

The woman/man : demande qu'ils soient réveillés à une heure précise.

Could you wake us up tomorrow morning at quarter to seven, please?

The landlord : les rassure. Il viendra frapper à leur porte.

No problem, I'll come up and knock on your door.

The woman/man : remercie chaudement.

That's very kind of you.

The landlord : Prend congé et les informe comment le joindre en cas de besoin la nuit (il donne son n° de téléphone portable.)

I wish you a very good night. In case of need, you can call me on my mobile/cell phone. My number is O six double two five seven four three five one (06.22.57.43.51).

The woman/man : comme ils sont fatigués, préfèrent aller manger tout de suite.

We're a bit tired so we'd rather go and have our meal straight away.

Si vous souhaitez pouvoir exprimer d'autres choses, dans ce contexte, contactez-moi et je me ferai un plaisir de vous aider.

To go further

[Expressions 1](#)

[Expressions 2](#)

[Expressions 3](#)

[Expressions 4](#)

[Video](#) : description chambre d'hôtes sous-titres accessibles.